

CAVELIER

ABOGADOS

Rad: 06-044350-00002-0000

Fec: 2006-08-29 17:09:47 Dep. 2020 NUECREACIONES

Tra. 11 PATENTEMII

Eve: 378 FASENACIONAL

Act 444 RESPUESTAREQUE

Folios: 7

3
3
0

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 06.044.350
Asunto : Solicitud de patente para: COMBINACIÓN DE
PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES
INSECTICIDAS
Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG
Fecha solicitud : 10 de mayo de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, doy respuesta al Oficio N° 6935 notificado por fijación en lista del 30 de junio de 2006.

2. Mediante el Oficio N° 6935 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión. Presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. N° 31.929

COLO 13549-841-062-4

JGG/JGG/ID-000539/WPC13549
Cns M-2006-00009439

NIT 960.041.367-3

147
146

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) FUNKE, Christian
- 2) FISCHER, Rainer
- 3) FISCHER, Rüdiger
- 4) HUNGENBERG, Helke
- 5) ANDERSCH, Wolfram
- 6) THIELERT, Wolfgang
- 7) KRAUS, ANTON

domiciliado(s) en

of

- 1) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Germany
- 2) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Germany
- 3) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Germany
- 4) Louveciennesstr. 2A,
40764 Langenfeld, Germany
- 5) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Germany
- 6) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Germany
- 7) Bremerheide 15,
42799 Leichlingen, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

COMBINACION DE PRODUCTOS ACTIVOS
CON PROPIEDADES INSECTICIDAS

COMBINATION OF ACTIVE
SUBSTANCES WITH INSECTICIDAL
PROPERTIES

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

BAYER CROPSCIENCE AG

Bayer CropScience AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

ALEMANIA

Germany

domiciliada en

domiciled in

Alfred-Nobel-Str. 50
40789 Monheim, Alemania

Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this

- 1) Chriske J.
- 3) Pieter J.
- 5) Wolfgang J.
- 7) Arto van

- 2) Lin Fin
- 4) Heike K.
- 6) Wolfgang Stuebel

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los dias del mes de
20
ante mí, Notario Público de
compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of
20
before me, a Notary Public of
personally appeared

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

148 194

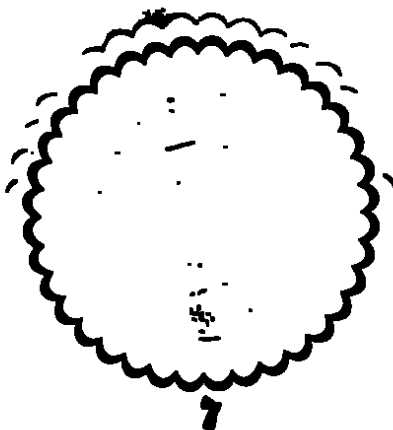
URNr. 1078/2006

Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

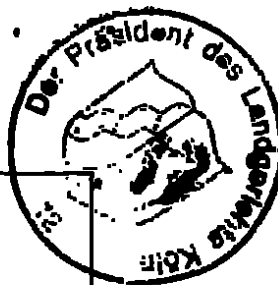
1. Herm Christian Funke, wohnhaft Rothenberg 75a in 42799 Leichlingen, Germany,
2. Herm Reiner Fischer, wohnhaft Nelly-Sachs-Straße 23 in 40789 Monheim, Germany,
3. Herm Rüdiger Fischer, wohnhaft Zu den Fußfällen 23 in 50259 Pulheim, Germany,
4. Frau Heike Hungenberg, wohnhaft Louveciennesstraße 2A in 40764 Langenfeld, Germany,
5. Herm Wolfram Andersch, wohnhaft Schlodderdicher Weg 77 in 51469 Bergisch Gladbach, Germany,
6. Herm Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany
7. Herm Anton Kraus, wohnhaft Bremersheide 15 in 42799 Leichlingen, Germany,

- zu 1. ausgewiesen durch Bundespersonalausweis,
zu 2. – 6. von Person bekannt,
zu 7. ausgewiesen durch Reisepass -.

Leverkusen, den 21. Juni 2006.



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. Ist unterschrieben von **Klaus Striewski**

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. In **Köln**

6. am **28.6.2008**

7. durch den **Vizepräsidenten des Landgerichts Köln**

8. unter Nr. **2804/08**

9. Stempel

10. Unterschrift

Caliebe
Caliebe



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert: EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1)	EUR	10,00
Geb. §§ 58	EUR	10,00

Umsatzsteuer	EUR	20,00
--------------	-----	-------

§ 15 Ia, 16 %	EUR	3,20
---------------	-----	------

Zus. EUR 23,20

gez.: Striewski, Notar

150
149

TRADUCCION OFICIAL No. 11512

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) FUNKE, Christian
- 2) FISCHER, Reiner
- 3) FISCHER, Rüdiger
- 4) HUNGENBERG, Heike
- 5) ANDERSCH, Wolfram
- 6) THIELERT, Wolfgang
- 7) KRAUS, Anton

domiciliados en

- 1) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Alemania
- 2) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Alemania
- 3) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Alemania
- 4) Louveciennesstr. 2A,
40764 Langenfeld, Alemania
- 5) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Alemania
- 6) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Alemania
- 7) Bremersheide 15,
42799 Leichlingen, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

**COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS
CON PROPIEDADES INSECTICIDAS**

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.599 M.Justicia

151
150

2

derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay siete firmas ilegibles de los mencionados señores.

Protocolo notarial URNr. 1078/2006

Certifico la autenticidad de las firmas antecedentes puestas ante mí por los señores:

- 1. Cristian Funke, domiciliado en Rothenberg 75a en 42799 Leichlingen, Alemania,**
- 2. Reiner Fischer, domiciliado en Nelly-Sachs-Straße 23 en 40789 Monheim, Alemania,**
- 3. Rüdiger Fischer, domiciliado en Zu den Fußfällen 23 en 50259 Pulheim, Alemania,**
- 4. Heike Hungenberg, domiciliado en Louveciennesstraße 2A en 40764 Langenfeld, Alemania,**
- 5. Wolfram Andersch, domiciliado en Schlodderdicher Weg 77 en 51469 Bergisch Gladbach, Alemania**
- 6. Wolfgang Thielert, domiciliado en Buschweg 69 en 51519 Odenthal, Alemania**
- 7. Anton Kraus, domiciliado en Bremersheide 15 en 42799 Leichlingen, Alemania,**

- 1. identificado con su cédula de ciudadanía**
- 2. – 6 conocidos en persona**
- 7. identificado con su pasaporte -.**

Leverkusen, 21 de junio de 2006

Fdo.: firma ilegible

Klaus Striewski

(Notario de Leverkusen)

LUZ ARRIAGA DE HERRERA
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

Resolución No 549 Ministecla

Costas
Art. 141, 154 KostO
Valor EUROS 3.000,-
Derechos Art. 32,45 EUROS 10,00
Derechos Art. 58 EUROS 10,00
EUROS 20,00
IVA 16% EUROS 3,20
Total EUROS 23,20
Fdo.: Striewski, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el notario Dr. Klaus Striewski
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen

Certificado

5. en Colonia
6. El 28.06.2006
- 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia
8. bajo el No. 2804/06
9. Sello No. 12
El Presidente del Tribunal
Regional de Colonia
10. Firma
Fdo.: firma ilegible
Callebe

(dos sellos redondos No. 5 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia – en los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 27 de julio de 2006
C. 2878

LUZ ARRIACA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No.599 de Injusticia

24167
Luz Arriaca
CURATIMA APARECE EN EL
DOCUMENTO ORIGINAL
15 JUN 2006

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

LUN JUL 31 A 11:30
JEFES DE REALIZACIONES
SECRETARIA DE PROTECCION D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

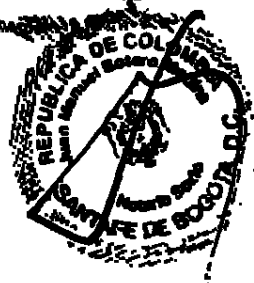
52
151

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Luz Arriaga de Hebe

COINCIDE CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTA FE DE BOGOTA.

31 JUL 2008



152

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 153

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
HAYER CROPS SCIENCE AKTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA	Radicación No.	06 44350
	Solicitud internacional	EP2004/012330
	Fecha inicio fase nacional	14/06/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3490
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

06 AGO. 2007


ALIX CARMENZA CESPÉDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10